Αρχειακός Τόπος Θεόδωρου Κολοκοτρώνη

Αριθμός Τεκμηρίου 0002

Πωλητήριο έγγραφο από τον δραγομάνο του στόλου Νικόλαο Μαυρογένη προς τον μπέη Μιχαήλ Τρουπάκη

21 Σεπτεμβρίου 1779

Ταυτότητα Εγγράφου *(Περίληψη)*

Πωλητήριο ἔγγραφο μὲ τὸ ὁποῖο ὁ δραγομάνος τοῦ στόλου Νικόλαος Π. Μαυρογένης (1770-1786) μεταβιβάζει στὸν νεοδιόριστο μπέη τῆς Μάνης Μιχαὴλ Τρουπάκη διάφορα ἀκίνητα, ἔναντι 7.550 γροσιῶν. Τὰ ἀκίνητα αὐτὰ ἀνῆκαν στὸν πρώην μπέη τῆς Μάνης Τζανέτο Κουτήφαρη, ὁ ὁποῖος καταδικάστηκε καὶ ἐκτελέστηκε. Ἀποδόθηκαν στὸν Νικ. Μαυρογένη μὲ σουλτανικὴ ἀπόφαση ὡς ἰδιοκτησίες (μούλκια), διότι ὁ δραγομάνος εἶχε ἀποπληρώσει χρέη ποὺ εἶχε δημιουργήσει ὁ Τζ. Κουτήφαρης κατὰ τὴ θητεία του. Στὸ νῶτο τοῦ ἐγγράφου μνημονικὴ σημείωση τοῦ Μ. Τρουπάκη. Τὸ ἔγγραφο εἶχε δημοσιευτεῖ πρώτη φορὰ σὲ παράρτημα τῆς δεύτερης ἔκδοσης τῶν Ὑπομνημάτων τοῦ Γενναίου Κολοκοτρώνη (1885) καὶ μόνον τμηματικὰ ἀπὸ τὸν Ἀναστάσιο Γούδα.Ἡ «Ἁγία Σιὼν» (καὶἉγιασὼ) εἶναι τοποθεσία στὴ Βέργα, ὅπου καὶ ὁμώνυμος ναός, στὰ σύνορα τῆς Μάνης μὲ τὸν καζᾶ τῆς Καλαμάτας.

Προηγούμενες Εκδόσεις: Υπομνήματα, 1885, σ. 635-636 ▪ Αν. Γούδας, Βίοιπαράλληλοι, τ. 8, σ. 403-404 ▪ ΙΑΘ, τ. 1, σ. 11.

Διὰ τοῦ παρόντος ἐνυπογράφου καὶ ἐμαρτύρου πωλητικοῦ γράμματος φανερὸν γίνεται, ὅτι μὲ τὸ νὰ ἀπεκρίθη καὶ ἐπλήρωσεν εἰς τὸν χαζνὲν τοῦ ὑψηλοτάτου καὶ πολυχρονίου μας αὐθέντου βεζύρη Γαζῆ Χασάν πασᾶ, Καπουδὰν πασᾶ, Μώρα Βαλῆ καὶ σερασκέρη πάσης Ῥούμελης τὸ μιρὶ ὅλον τῆς Μάνης τῶν τριῶν χρόνων ἀπὸ μέρους τοῦ πρώην <μ>πὰς <μ>πογουΜάνης Κλεπτοτζανέτου Κουτούφαρη βεκιαλετὲν μὲ γράμματα παρακαλεστὰ τοῦ ἰδίου ὁ ἐνδοξότατος ἄρχων δραγομάνος του βασιλικοῦ στόλου κύριος κύριος Νικόλαος Μαυρογένης, καὶ ἔλαβεν ἀπ' αὐτοῦ τοῦ Κλεπτοτζανέτου ὁμολογίαν χρεωστικήν, γενομένου τοῦ λογαριασμοῦ ἐπὶ παρουσίᾳ καὶ μαρτυρίᾳ πολλῶν πανιεροτάτων ἁγίων καὶ ἀρχιερέων καὶ τιμίων γερόντων τοῦ Μωρέως, καὶ ἔμεινε νὰ λαμβάνη μίαν ἱκανὴν ποσότητα ὁποῦ ἀδυνατεῖ τὸ πρᾶγμά του νὰ ξεπληρώση τὸ χρέος μόνον τοῦτο.Καὶ ἐπειδὴ αὐτὸς ὁ Κλεπτοτζανέτος κατεδικάσθη παρὰ τοῦ πολυχρονίου αὐθέντου μας εἰς δίκαιον θάνατον διὰ τὰ χιγιανετλίκια καὶ μυρίαις ἄλλαις κλεψιαῖς καὶ ἰταγετσιζλίκι, ὁποῦ ἔδειξεν ὡς ἀσῆς τῆς κραταιᾶς βασιλείας εἰς τὸν πολυχρόνιον αὐθέντην μας, ἐδόθησαν τὰ ἀκίνητά του ὅλα πράγματα τῆς Μάνης διὰ τὸ χρέος τῆς διαληφθείσης ὁμολογίας εἰς τὸν ἐνδοξότατον ἀρχ(οντα) δραγομᾶνον τοῦ βασιλικοῦ στόλου ἀπὸ μέρους τοῦ ὑψηλοτάτου καὶ πολυχρονίου αὐθέντου μας. Καὶ τὴν σήμερον ἡ ἐνδοξότης του ὡς ἴδιά του κτήματα πωλεῖ μὲ ἰδίαν θέλησιν καὶ παζάρι ὅσα εἶναι ἀπὸ αὐτὰ ἀπὸ τὴν Ἁγια Σὸνκαὶ ἐκεῖθεν κατὰ τὴν Μάνην, Κυτριαῖς τὸ πόρτο μὲ τὰ ἐργαστήρια ὡς εὑρίσκεται ὁποῦ ἐκεῖ, τὰ λοιπὰ ὅλα γρόσια 7550: ἤτοι γρόσια ἑπτὰ χιλιάδας καὶ πεντακόσια πεντήκοντα, καὶ ἀπὸ τῆς σήμερον ἔχει αὐτὰ ἀγορασμένα ὁ ἐνδοξότατος <μ>πὰς<μ>πογους τῆς Μάνης Μιχάλ<μ>πεης Τρουπάκης καὶ θέλει τὰ ἐξουσιάζῃ ὡς ἴδιος οἰκοκύρης καὶ ἀγοραστὴς δικαιότατος. Οὗ εἰς ἔνδειξιν ἐδόθη καὶ τὸ παρὸν ἐνυπόγραφον καὶ ἐνσφράγιστον γράμμα εἰς ἀσφάλειαν ἔμπροσθεν τῶν ἀξιοπίστων μαρτύρων.

1779: Σεπτεμ(βρίου): 21: Μῦλοι Ναυπλοίου

[Στρογγυλὴ σφραγίδα μὲ δικέφαλο ἀετὸ καὶ κυκλοτερὴ ἐπιγραφὴ μὲ τὸ ὄνομα καὶ τὸν τίτλο τοῦ δραγουμάνου.]

Νικόλαος Μαυρ(ογένης) Δραγουμάνος τοῦ βασιλ(ικοῦ) στόλ(ου) καὶ πληρεξούσιος νηζάμι Μάνης.

Μ. Μαυρο[...] ἤμουν παρὼν καὶ μαρτυρῶ

[ἐπὶ τοῦ νώτου:] Η πουλησηα του αρχον τερτζημαν μπεη Μαβρογενη δηα τα μουλκηα του Ντζ(αν)ετου του Κουτηφαρη που μου επουλησεν απο την Αγηα Σηον και εδοθε

μιρί (τουρκ. mîrî) = δημόσιο θησαυροφυλάκιο, ὅ,τι ἀνήκει στὸ Δημόσιο
βεκιαλετέν (τουρκ. vekâleten) = μέσω ἀντιπροσώπου, πληρεξουσίου
ἰταγετσιζλίκι (τουρκ. itaatsızlık) = ἀπείθεια, ἀνυπακοή

Αριθμός Τεκμηρίου
0002

Τίτλος
Πωλητήριο έγγραφο από τον δραγομάνο του στόλου Νικόλαο Μαυρογένη προς τον μπέη Μιχαήλ Τρουπάκη

Ημερομηνία Σύνταξης
21 Σεπτεμβρίου 1779

Τόπος Σύνταξης
Μύλοι Ναυπλίου

Συντάκτης
Μαυρογένης Νικόλαος Π.

Αποδέκτης
Τρουπάκης Μιχαήλ

Είδος Εγγράφου
Πρωτότυπο

Διαστάσεις
199mm × 289mm

Αρ. Φύλλων
2

Γλώσσα
Ελληνικά

Προέλευση
ΑΡΧΕΙΑΚΟΣ ΤΟΠΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ

Διεύθυνση
kolokotronis-archive.org/items/code/0002

Μεταγραφή-Σχολιασμός: Βασίλης Παναγιωτόπουλος, Δημήτρης Δημητρόπουλος, Βαγγέλης Σαράφης, Σάκης Δημητριάδης
Έλεγχος μεταγραφής: Αγαμέμνων Τσελίκας

Creative Commons Αναφορά Δημιουργού - Μη Εμπορική Χρήση 4.0 Διεθνές (CC BY-NC 4.0).





